

udaTIK PROGRAMAREN ARAUTEGIA
NORMATIVA DEL PROGRAMA udaTIK

Helburua

Objeto

1.- udaTIK programa, 2014. urtean 12 eta 15 urte artean betetzen duten gazteei zuzendutako udaleku informatikoa da. Pilotu fasean, Uribe Kostako (Barrika, Berango, Getxo, Gorniz, Leioa, Lemoiz, Plentzia, Sopela edo Urduliz) 30 gazteentzako antolaturik dago.

1.- El programa udaTIK de udaleku informático se dirige a jóvenes que en 2014 cumplan entre 12 y 15 años. En su fase piloto se organiza para hasta 30 jóvenes de Uribe Kosta (Barrika, Berango, Getxo, Gorniz, Leioa, Lemoiz, Plentzia, Sopela o Urduliz)

2.- Xedea, tresna informatikoen munduan lehenengoko hastapenak eskeintzen duen sormen espazio ludikoa eskeintzea da. Joku desberdinen programazioa aitzaki edukita, talde lana, irudimena eta konpetentzia informatikoak landuko dira.

2.- Su meta es ofrecer un espacio creativo y lúdico para adentrarse en el mundo de las herramientas informáticas. Con la idea de programar diferentes juegos se trabajarán aspectos como el trabajo en grupo, la creatividad y las competencias informáticas.

3.- Programa doakoa da, beti ere itzulgarria den bermea ezarritik. Horren informazio gehigarria 9. puntuan agertzen da.

3.- El Programa es gratuito debiendo establecer una fianza a devolver en los términos descritos en el punto 9.

Parte hartzaileak

Participantes

4.- Uribe Kostako udalerriren batean erroldaturiko eta 1999, 2000, 2001 eta 2002 urteetariko batean jaiotako gazteak. Informatikarako interesa eta ordenagailuen erabilpen ezagutza minimoak izan behar dituzte.

4.- Jóvenes con fecha de nacimiento en los años 1999, 2000, 2001 y 2002 con empadronamiento en alguno de los municipios de Uribe Kosta. Con interés en la informática y con conocimiento mínimo en el uso de programas generales.

5.- Gazteek talde naturaletan izena eman dezakete, gehienez hirunakako taldeak eginez.

5.- Podrán inscribirse hasta en grupos naturales de un máximo de tres personas.

Eskabideak eta epeak

Solicitudes y plazos

6.- Informazio gehiago izateko, Programaren helbide elektronikoan eskatu ahal izango da: udatik@bizkaia.eu Informazio gehigarria www.biscaytik.eu orrialdean edukiz.

6.- Para obtener más información se podrá solicitarla en la dirección de correo electrónico del Programa udatik@bizkaia.eu . Se encontrará más información en www.biscaytik.eu

7.- Aurrerago 15. puntuan eskaera betetzeko argibideetan, derrigor bete behar den eskaera orrialdea Programaren helbide elektronikora bidali beharko da. Bidaltzeko epea ekainak 17ko eguerdiko 12:00etan hasiko delarik. Beti ere, eskabidearen jasotzearen konfirmazioa emango da.

7.- Siguiendo las instrucciones que más adelante en el punto 15 se detallan sobre cómo rellenar la solicitud obligatoria, se enviará por correo electrónico a la dirección del Programa. El plazo de recepción se abre las 12:00 del día 17 de junio. En todos los casos se responderá la confirmación de la recepción de la solicitud.

8.- Udalekuko plazak agortu arte jasotzen diren eskabideen orden kronologikoa errespetatuko da. Itxarote zerrendak irizpide berbera jarraituz.

8.- Se respetará el orden cronológico de llegada de las inscripciones, hasta agotar plazas. Las listas de espera se registrarán por el mismo criterio.

9.- Plazak behin esleituta eta parte hartzaileekin hitz eginda (baita itxarote-zerrendakoak zein postutan dauden informatuz), 2014ko uztailak 5a baino lehenago honako dokumentazioa aurkeztuko da:

9.- Adjudicadas las plazas y habiendo informado a las personas usuarias (también de su posición en la lista de espera), se tendrá que presentar antes del 5 de julio de 2014 la siguiente documentación:

- Arautegi honen kopia bana gazteko sinatuta
- 100 €tako behin behineko bermea

- Una normativa firmada por cada joven
- Fianza provisional de 100 €

10.- Behin behineko bermea, udalekuaren azken egunean itzuliko da, beti ere, egunetatik %80etan parte hartu izan badu. Berriz, konfirmazioa egin ondoren atzera egiten bada edo parte hartze maila %80a baino baxuagoa izanik, ez da bermerik itzuliko.

10.- La fianza provisional se devolverá el último día, siempre que se haya participado del 80% de los días. En cambio, en caso de darse de baja después de la confirmación o habiendo tenido una participación menor del 80%, no se devolverá la fianza.

11.- Talde bakoitza aurrera egiteko, 9 gazte gutxienez parte hartu behar dute. Bestela, taldea bertan behera geratuko da, parte hartzaile bakoitza abisatuz eta bermeak itzuliz. Taldeak definitzeko azken data 2014ko uztailak 2an izango da.

11.- Para que se acepte grupo, deberán de inscribirse como mínimo 9 jóvenes. En caso contrario se avisará a cada participante y se le devolverá la fianza provisional. El último día de inscripción será el 2 de julio de 2014.

Informazio batzarrak eta programa epea

Reuniones informativas y periodo del programa

12.- 2014ko uztailaren 3an, arrastiko 18:00etan gazteei zuzendutako batzarra, BiscayTIK Getxoko Zugatzarte, 32 helbidean duen egoitzan antolatuko da. Egun berean, arrastiko 18:30etan, leku berean, gurasoei zuzendutakoa.

12.- La reunión de presentación ante los y las jóvenes será el día 3 de julio de 2014 a las 18:00 en la sede de BiscayTIK en Zugatzarte, 32, en Getxo. La reunión con familiares de los y las participantes será a las 18:30.

13.- 2014ko uztailak 7tik 11ra eta 14tik 18rako astegunetan izango da, goizeko 9:30etatik arrastiko 14:00ak arte, BiscayTIK Getxoko Zugatzarte, 32 helbidean duen egoitzan

13.- El Programa se desarrollará desde el 7 al 11 y del 14 al 18 de julio de 2014, desde las 9:30 a las 14:00, en la sede de BiscayTIK en Zugatzarte, 32 en Getxo.

Parte hartze arautegia

Normativa de participación

14.- Elkarrekin bizitzeko eta lankidetzan aritzeko arau batzuk bete behar dira:

14.- Se deberán cumplir las siguientes normas para la convivencia y la cooperación:

- Ordutegia bete behar da.
- Jarduera guztietan parte hartu behar da.

- Respetar el horario
- Participar en todas las actividades

- Erabiltzen den materiala eta, oro har, instalazioak zaindu egin behar dira.
- Lan espazioetatik ezin izango da irten.
- Momentu oro begiraleen argibideak bete beharko dituzte
- Cuidar tanto los materiales como las instalaciones a utilizar.
- No se podrá salir de los espacios de trabajo
- Se deberán cumplir en todo momento las instrucciones del monitorado.

Hortaz, parte-hartzaile batek arauak behin eta berriro hausten baditu, programatik kanporatzeaz gain, ez da bermerik itzuliko.

Quedará fuera del programa y sin fianza, la persona que incumpla repetidamente dichas normas.

15.- Antolatzaileek ez dute inolako erantzukizunik parte-hartzaileen objekturen bat galdu edo hondatzen bada. Era berean, parte hartzailearen batek erabiltzen den materialarekin ilegaltasunen bat eginez gero erantzukizuna bere gain jausiko da.

15.- Se exime a la organización de la pérdida o rotura de objetos personales. De la misma forma, cualquier acción ilegal que pudiera realizarse con los materiales proporcionados en el Programa, quedará bajo responsabilidad del autor o de la autora.

Eskaera betetzeko argibideak

Instrucciones de cumplimentación de solicitud

16.- Eskaera betetzeko argibideak eta beraz arautegi barruko informazioa:

16.- Instrucciones de cumplimentación de la solicitud por tanto parte de la normativa:

- Derrigorrezkoa da datu guztiak sartzea.
- Orrialdea, lehenengoko gaztearen tutore edo gurasoek sinatu behar dute, besteen orde. Hala ere, arautegia sinatzerako orduan, gazte bakoitzaren tutore edo gurasoek sinatu beharko dute. Gehienez 3 gazte aldi berean izena eman dezakete. Izen-emate hau, nahiz eta gazte bat baino gehiagokoa izan, bakarra moduan landuko da. Beraz, ez da posible izango talde bateko gazte baten plaza ordezkatu.
- Talde bateko azken plazak egokitzerakoan eta falta den gazte kopurua berdina ez denean, zerrendako hurrengoko gazte edo gazte taldea hautatuko da.
- Programa euskaraz izango da, erabiltzen den software informatikoa ingeleraz egonik. Printzipioz, hezkuntza sisteman lantzen den euskara eta ingelera mailak nahikoak dira programaz gozatzeko.
- Aipatzeko gaigabeziaren bat edukiz gero, horren gainean informazioa eta aplikatu beharreko protokolo zein laguntza kontuan hartu beharko da, aurkezpen batzarrean.
- Era berean, hamaiketakoaren gainean oharrik aipatu beharrez gero, batzarrean egin ahal izango da.
- Gazteek bere gain osasun txartela eraman beharko du.
- Es obligatorio rellenar todos los datos.
- La hoja deberá estar firmada por la persona tutora o madre o padre de la primera persona joven escrita, en representación de todas las demás personas. Cuando haya de firmarse la normativa, la firmarán todas y cada una de las personas. Como máximo se podrán inscribir 3 jóvenes. Esta inscripción se tomará como única aún cuando haya más de una persona. Por tanto, no será posible sustituir ninguna de las plazas.
- Al asignar las últimas plazas de un grupo, cuando no coincida el número de plazas y el número de personas de la inscripción, se asignará al siguiente grupo coincidente.
- El programa se desarrollará en euskara, utilizando software informático en inglés. En principio, para disfrutar del programa será suficiente el nivel de idiomas trabajados en los centros escolares.
- En caso de tener alguna discapacidad necesaria de mencionar, se tendrá que informar sobre las ayudas o protocolos a tener en cuenta en la reunión presencial.
- Asimismo, en caso de tener que realizar algún aviso en torno al hamaiketako se realizará en la misma reunión presencial
- Las personas participantes deberán portar la tarjeta sanitaria.

Datuen babesa

Protección de datos

17.- Deialdi honetan emandako informazioa eta datu pertsonalak Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Legearen eta Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzko otsailaren 25eko 2/2004 Legearen babespean egongo dira.

17.- La información y datos objeto de la presente convocatoria se encuentran amparados por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, así como, por la Ley 2/2004, de 25 de febrero, de ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos.

Sinadura

Gaztearen izen-abizenak:

Firma

Nombre y apellidos del o de la joven:

Gaztearen arduradunaren izen-abizenak:

Persona responsable del o de la joven:

Sinadura:

Firma: